

CP72 国際小包

POSTAL PARCEL

船便
SURFACE

* C N 0 5 7 9 2 7 5 7 9 J P *

お問い合わせ番号 (item number):

JAPAN POST CN 057 927 579 JP

送り状 (Dispatch Note)

JAPAN

開封権により開くことがあります
May be opened officially(To Post and Customs Officer)
To be implemented by means of POSTAL PARCEL.

From (Sender) Name & Address Evan Shaw EP Kyoto Station Residence 702 NISHIKUJO FUJINOKICHO KYOTO SHI MINAMI KU Kyoto Postal Code 601-8421 JAPAN TEL +81-090-6056-8222 FAX		受付年月日 年 (Year) 2023 月 (Month) 06 日 (Date) 29	Date mailed 月 (Month) 06 日 (Date) 29	郵便料金 円 (Yen) 0	諸料金 円 (Yen) 0	総重量 (Gross Weight) g	合計 (Postage) 円 (Yen)	<input type="checkbox"/> 受取通知 Advice of delivery	
To (Addressee) Name & Address Neil Shaw 6762 Prairie Hill Road South Beloit ILLINOIS Postal Code 61080 Country UNITED STATES OF AMERICA									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Old Clothes		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin CHINA	内容品の個数 Number of items contained 38	正味重量 Net weight g	価格 Value USD76	TEL FAX	内容品種別 Contents type <input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (Total Value) ¥ 9000		SDR			
ご署名 Signature of the sender		この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces		<input type="checkbox"/> 保険付 Insured 保険金額-アラビア数字 numerals		SDR			
ご依頼主の指示事項: この小包が万一お届け先に配達できなかった場合の取扱いを一つご指定ください。なお、返送、転送の場合、料金がかかります。 INSTRUCTIONS TO BE GIVEN BY THE SENDER in case of non-delivery of the parcel. Every parcel returned or redirected shall be subject to the postage rates entailed.		<input checked="" type="checkbox"/> ①返送 Return to sender <input type="checkbox"/> 航空便 by air <input checked="" type="checkbox"/> 最も経済的な経路 by surface/SAL		<input type="checkbox"/> ②放棄 Treat as abandoned		<input type="checkbox"/> ③転送 Redirect to address indicated on the parcel ③の場合、必ず次の三つの事項を小包郵便物の表面に直接ご記載ください。 ・転送希望の表示: 「Redirection requested in case of non-delivery」 (配達不能時の転送希望) 又はこれに相当する名宛国で通用する言語による表示 ・転送方法: 「by Air」(航空便) 又は 「by surface/SAL」(最も経済的な経路) ・受取人の転送先の住所		ご注意! この用紙は送り状です。 専用パウチに入れてください。	

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Nom	Evan Shaw	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe) 職権により開くことができる Peut être ouvert d'office CN057927579JP
	差出事業者名 Société/Firme		
	住所 Rue	EP Kyoto Station Residence 702 NISHIKUJO FUJINOKICHO KYOTO SHI MINAMI KU Kyoto	
	郵便番号 Code postal	601-8421	
受取人 À	受取人氏名 Nom	Neil Shaw	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Réf.érence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)
	受取事業者名 Société/Firme		
	住所 Rue	6762 Prairie Hill Road South Beloit ILLINOIS	
	郵便番号 Code postal	61080	
名あて国 Pays		UNITED STATES OF AMERICA	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)

税関告知書 1 部あります 専用パウチに入れてください

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Old Clothes	38		USD 76		CHINA
次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)	説明 Explication:			差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt	
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau <input type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises <input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial <input type="checkbox"/> その他 Autre <input type="checkbox"/> 書類 Documents	No commercial value for customs purpose only.		2023/06/29	
備考 Observations (11):				下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation	
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)		

CP72 国際小包

POSTAL PARCEL

船便 SURFACE



お問い合わせ番号 (item number): CN 057 927 579 JP

ご依頼主控 (Sender's Copy ①)

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

Main shipping form containing sender and addressee details, contents description (Old Clothes), weight (38g), value (USD76), and insurance information.

※ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ※

Sender's Copy ② form with fields for sender address (Evan Shaw, Kyoto), recipient address (Neil Shaw, IL), and a date stamp area.

Post office's copy form with fields for recipient address, item details, and a QR code for tracking.

10年保存 受付局控

※ 内附品は危険物に移当しません。危険物の確認のため、開破される場合があります。ご了承ください。